

Finanzamt / <i>Oficina de recaudación fiscal</i>
Steuernummer / <i>número de identificación fiscal</i>
Identifikationsnummer / <i>número de identificación</i>

Zutreffendes bitte ankreuzen



Marcar lo que corresponda con una



I. Antrag auf Erteilung einer Ansässigkeitsbescheinigung ^{1/} *Socitud de extensión de un certificado de residencia*

**für Zwecke der Steuerentlastung / *con objeto de obtener una reducción fiscal*
gemäß dem Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und
*/ con arreglo al Convenio para evitar la doble imposición entre la República Federal de Alemana y***

Name des anderen Vertragsstaates / *Nombre del país signatario*

A.) Angaben zur Person der / des Steuerpflichtigen / *Datos personales del contribuyente*

Name und Vorname der natürlichen Person bzw. Name der juristischen Person <i>Apellidos y nombre de la persona física o nombre de la persona jurídica</i>	
Geburtsdatum / <i>fecha de nacimiento</i>	
Straße, Hausnummer / <i>calle, número</i>	
Postleitzahl, Wohnort / <i>código postal, lugar de residencia</i>	
Besteht im Ausland auch eine ständige Wohnstätte? <i>¿Tiene también un domicilio permanente en el extranjero?</i> Wenn ja, liegt der Mittelpunkt der persönlichen und wirtschaftlichen Interessen in der Bundesrepublik Deutschland? <i>En caso afirmativo, ¿el núcleo de la vida personal y los intereses económicos se encuentra en la República Federal de Alemania</i> Adresse(n) der ausländischen Wohnstätte(n) <i>Dirección/direcciones del domicilio extranjero</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>si</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>no</i> <input type="checkbox"/> ja / <i>si</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>no</i>
Liegt der Ort der tatsächlichen Geschäftsleitung der juristischen Person in Deutschland? <i>¿La dirección efectiva de la persona jurídica se encuentra en Alemania?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>si</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>no</i>
<input type="checkbox"/> Die Bescheinigung wird als Gesellschafter der folgenden Personengesellschaft benötigt / <i>El certificado se precisa como socio de la sociedad personalista siguiente</i> Name, Anschrift und Steuer-/Identifikations-Nr. der Personengesellschaft / <i>Nombre, dirección y número de identificación/identificación fiscal de la sociedad personalista</i>	

¹ Bitte in zweifacher Ausfertigung einreichen / *Por favor presentar por duplicado*
Nur im Original gültig / *Válido únicamente en la versión original*

Steuernummer / número de identificación fiscal

Identifikationsnummer / número de identificación

B.) Angaben über die im Ausland zu entlastenden Einkünfte / *Datos sobre los ingresos a deducir*

Art der Einkünfte (z. B. Dividen, Zinsen, Lizenzgebühren, Vortragshonorare) <i>Tipo de ingresos</i> (por ejemplo dividendos, cánones, honorarios de conferenciante)	Zuflusszeitpunkt (ggf. voraussichtlicher Zuflusszeitpunkt) <i>Fecha de percepción</i> (ovvero data prevista per l'afflusso del reddito)	Name und Anschrift des Schuldners der Vergütungen (ausschüttende Gesellschaft) <i>Nombre y dirección del deudor de los pagos</i> (sociedad pagadora)	Bezeichnung der depotführenden Stelle und Depotnummer <i>Designación de la ubicación del depósito y número del depósito</i>

Datum / Fecha

Unterschrift der / des Antragsteller(s) / *Firma del solicitante/ de los solicitantes*

II. Ansässigkeitsbescheinigung der deutschen Finanzverwaltung *Certificado de residencia de la administración fiscal alemana*

Für Zwecke der Steuerentlastung ausschließlich hinsichtlich der in Abschnitt I. B. bezeichneten Einkünfte wird bestätigt, dass die / der in Abschnitt I. A. genannte Steuerpflichtige im Sinne des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und

A efectos de la reducción de impuestos exclusivamente en relación con los ingresos descritos en el apartado I.B. se certifica que el/la contribuyente mencionado en el apartado I.A en virtud del Convenio para evitar la doble imposición entre la República Federal de Alemania y

Name des anderen Vertragsstaates / *Nombre del otro país signatario*

in der Bundesrepublik Deutschland ansässig ist / *reside en la República Federal de Alemania*

im Zeitraum vom _____ bis _____ in der Bundesrepublik Deutschland ansässig war / *Ha residido en la República Federal de Alemania en el período comprendido entre el _____ y el _____*

und die in Abschnitt I. A. enthaltenen Angaben zur Person der / des Steuerpflichtigen nach Kenntnis des Unterzeichners richtig sind / *y que los datos personales del apartado I./ del contribuyente según los conocimientos del firmante son correctos*

Finanzamt / *Oficina de recaudación fiscal*

Straße, Hausnummer / *calle, número*

Postleitzahl, Ort / *Código postal, localidad*

Telefon / *teléfono*

Datum / Fecha

Dienstsiegel / *Sello*

Unterschrift / *firma*